

Перевод – Коробова Екатерина

**Уругвай**

## **ЗАКОН**

### **О МЕЖДУНАРОДНОМ ЧАСТНОМ ПРАВЕ**

(от 17 ноября 2020 года)

#### **I. ОБЩИЕ НОРМЫ**

##### **Статья 1. Национальные и договорные нормы международного частного права**

1. Отношения в ситуациях, которые касаются нескольких правовых систем, регулируются международными договорами, но при их отсутствии ситуации регулируются настоящими нормами и другими нормами международного частного права национального источника.
2. В целях трактовки и интеграции данного Закона и других норм международного частного права национального источника будут применены положения Вводной части Гражданского кодекса и будет учитываться международный характер частных юридических отношений, которые в них предусмотрены.

##### **Статья 2. Применение иностранного права**

1. Иностранное право должно применяться в установленном порядке и применяться так же, как в судах государства, норма права которого подлежит применению.
2. В случае, если иностранное право принадлежит государству, правопорядок которого состоит из нескольких правопорядков, закон этого государства определяет, какой из них применимо. В противном случае необходимо применять законодательство территориальной единицы, с юрисдикцией которой отношение наиболее тесно связано.

##### **Статья 3. Установление содержания иностранного права**

1. Текст, действительность и толкование применимого иностранного права должны исследоваться и определяться по собственной инициативе судами или другими компетентными органами без ущерба для сотрудничества, которое оказывают стороны или другие заинтересованные лица в соответствующем случае.
2. Можно прибегнуть ко всем подходящим средствам информации, допущенным в правовом порядке Республики [Уругвай] или государства, право которого применимо
3. Суды или другие компетентные органы должны интерпретировать полученную информацию с учетом положений статьи 2 настоящего Закона.

##### **Статья 4. Принятие процессуальных ресурсов**

Если необходимо применение иностранного права, то допускаются все предусмотренные национальным законом ресурсы [для установления его содержания].

##### **Статья 5. Международный публичный порядок**

Суды или другие компетентные органы по обоснованному решению заявляют о неприменимости предписаний иностранного права, когда они всерьез, конкретно и явно нарушают основополагающие принципы международного публичного порядка, на которых Республика основывает свою правовую индивидуальность

В частности, такая ситуация будет иметь место, когда применение иностранного права непримиримо противоречит основным правам, закрепленным в Конституции и международных конвенциях, участником которых является Республика.

#### **Статья 6. Нормы непосредственного применения**

1. Частные международно-правовые отношения, которые регулируются или охватываются императивными нормами непосредственного применения, которые Республика приняла для выполнения социально-экономической политики, применяются вне зависимости от установлений коллизионных норм.

2. Суд может, когда сочтет это уместным, осуществить императивные положения права другого государства, с которым дело имеет соответствующие связи.

#### **Статья 7. Обход закона**

Право, определенное коллизионной нормой, не будет применяться, если происходит уклонение от основополагающих принципов правового порядка Республики.

#### **Статья 8. Незвестный институт**

Если иностранное право содержит специальные институты или процедуры, необходимые для его применения, и эти учреждения или процедуры не предусмотрены законодательством Республики, суды или компетентные органы могут применять это право всякий раз, когда есть аналогичные учреждения или процедуры [в уругвайском праве]. Ни в коем случае не должно быть отказано в правосудии.

#### **Статья 9. Приобретенные права**

Права, приобретенные в иностранном государстве в соответствии с законодательством этого государства, должны быть признаны в Республике при условии, что на момент их возникновения Республика имеет соответствующую связь с этим государством и их признание не противоречит международному публичному порядку Республики.

#### **Статья 10. Предшествующие и побочные вопросы**

Предшествующие, предварительные или побочные вопросы, которые возникают в отношении основного вопроса, регулируются законом, применимым к каждому из них.

#### **Статья 11. Гармоничное применение (адаптация)**

Компетентные нормы для регулирования различных аспектов данной ситуации должны применяться гармонично, принимая во внимание цель, выполняемую каждой отраслью права. Возможные трудности, которые могут возникнуть, будут решены с учетом справедливости в конкретном случае.

#### **Статья 12. Отсылка**

1. Когда применяется закон иностранного государства, понимается, что это материальное право этого государства, исключая его коллизионные нормы.

2. То, что установлено в предыдущем параграфе, не применяется, если иное явно установлено в специальных законах или нормах, или когда применение материального права иностранного государства к конкретному делу становится несовместимым с основной целью коллизионного правила, которое определяет его применение.

3. В договорном вопросе отсылки не будет.

### **Статья 13. Особенность международного торгового права**

1. Международное торговое право признается как право особого характера.
2. Вопросы, связанные с международными торговыми отношениями, не разрешенные в международных конвенциях, в специальных законах или в этом Законе, разрешаются с использованием других источников международного торгового права посредством применения процедур интеграции, предусмотренных в статье 1 настоящего Закона.
3. Рассматриваются как источники международного торгового права обычаи, общие принципы, применяемые к договорам и другим международным торговым отношениям, судебная практика обычных или арбитражных судов и наиболее принятые доктрины в праве Уругвая и сравнительном праве.
4. Будут применяться, когда это необходимо, обычаи, которые будут широко известны и постоянно соблюдаться в области торговли участвующими субъектами, или общепринятые в этой области, и общие принципы международного торгового права, признанные международными учреждениями, членом которых является Уругвай.

## **II. ДОМИЦИЛИЙ ФИЗИЧЕСКИХ ЛИЦ**

### **Статья 14. Domicilio дееспособных физических лиц**

Domicilio дееспособных физических лиц должен быть определен в определенном порядке в силу следующих перечисленных обстоятельств:

- 1) постоянное проживание;
- 2) постоянное проживание семейной ячейки общества (место постоянного проживания семьи – «совместно проживает»);
- 3) главный центр его трудовой деятельности или бизнеса; 4) обычное место проживания; 5) место, где находится (в определенный момент) (место пребывания).

### **Статья 15. Domicilio дипломатов, людей, выполняющих официальную миссию и сотрудников международных учреждений**

1. Domicilio дипломатического работника – последнее место жительства, которое он когда-либо имел в аккредитуемом государстве.
2. Domicilio физических лиц, временно пребывающих за границей по службе или по правительственному заданию, будет тот domicilio, которые эти лица будут иметь в государстве, которое их назначило.
3. Domicilio сотрудников международных учреждений будет domicilio штаб-квартиры учреждения, если в соглашении о штаб-квартире не предусмотрено иное.

### **Статья 16. Domicilio недееспособных физических лиц**

1. Несовершеннолетние, подлежащие родительской опеке, имеют domicilio в государстве, в котором имеют domicilio их родители, когда они их фактически представляют их интересы. Помимо этого случая, равно когда вышеупомянутые родители домицилированы в разных государствах, недееспособные несовершеннолетние считаются домицилированными в месте их постоянного проживания.

2. Недееспособные субъекты, подлежащие опеке, попечительству или другому эквивалентному механизму защиты, считаются домицилированными в месте своего постоянного проживания.

### **III. СУЩЕСТВОВАНИЕ, СТАТУС И ПРАВОСУБЪЕКТНОСТЬ ФИЗИЧЕСКИХ ЛИЦ.**

#### **Статья 17. Существование, статус и правоспособность физических лиц**

1. Лицами являются все индивидуумы человеческого рода. Все физические лица обладают правоспособностью.
2. Определение всех деталей правосубъектности регулируется правом, применимым к соответствующему вопросу (существование, законность и способность)
3. Статус физических лиц регулируется законом их *domicilio*.

#### **Статья 18. Совпадение по времени смерти двух или более лиц**

Порядок в случае совпадения по времени смерти двух или более лиц устанавливается согласно праву, применимому к правоотношению, касательно которого вышеуказанное определение необходимо.

#### **Статья 19. Безвестное отсутствие**

1. Условия для признания отсутствия лица и личных вещей и имущества в целях вышеупомянутого признания регулируются правом последнего *domicilio* отсутствующего.
2. Правовые последствия заявления о безвестном отсутствии собственника недвижимого имущества, а также регистрируемых имущественных активов регулируются, соответственно, законом места нахождения этих активов или законом регистрации, в зависимости от обстоятельств.

#### **Статья 20. Дееспособность**

1. Дееспособность физических лиц регулируется законом их *domicilio*. С целью установить, обладает ли лицо дееспособностью или нет, рассматривается *domicilio* его постоянного проживания.
2. Не будут признаны ограничения дееспособности, основанные на уголовном, расовом, религиозном, половом, национальном характере или иных убеждениях.
3. Изменение *domicilio* не ограничивает приобретенную дееспособность.

#### **Статья 21. Защита недееспособных**

1. Защита недееспособных, родительская опека, опека и попечительство регулируются законом *domicilio* недееспособного, определенного согласно статье 16 настоящего Закона.
2. Тот же закон регулирует личные права и обязанности между недееспособными и их родителями, опекунами или кураторами, за исключением обязательств по содержанию. Так же регулируются права и обязанности относительно имущества недееспособных во всем, что в вопросе строго вещного характера не будет запрещено правом места расположения имущества.
3. В силу срочности, в предварительном порядке и в соответствии со своим внутренним законодательством, суды Республики обеспечивают территориальную защиту

недееспособным, которые не имеют здесь своего места жительства

#### **IV. СЕМЕЙНОЕ ПРАВО**

##### **Статья 22. Брак**

Закон заключения брака регулирует дееспособность людей для его заключения, форму, существование и юридическую действительность заключения брака.

##### **Статья 23. Супружеский domicilio**

Супружеский domicilio устанавливается в государстве, где супруги живут вместе, или в том, где оба супруга имеют свои собственные домицилии. Вне этих случаев не существует супружеского domicilio, и каждый супруг будет иметь свой собственный domicilio, определенный в согласии со статьей 14 настоящего Закона.

##### **Статья 24. Личные отношения между супругами**

1. Личные отношения между супругами регулируются законом супружеского домицилия.
2. Если этого не существует, их отношения регулируются законом государства последнего супружеского домицилия при условии, что один из супругов остается в том же самом месте.
3. Помимо вышеупомянутых случаев, вопросы, возникающие в личных отношениях между супругами, регулируются законом домицилия любого из них. Если спор возникает в суде, истец может выбрать закон любого из этих адресов.

##### **Статья 25. Имущественные отношения в браке**

1. Брачные соглашения о режиме имущества регулируются правом места заключения брака.
2. При отсутствии соглашения вышеупомянутые имущественные отношения регулируются законом первого супружеского domicilio.
3. При отсутствии вышеуказанного domicilio или в случае невозможности его определения имущественные отношения регулируются законом государства, на территории которого оба супруга имели соответствующие domicilio в момент заключения брака.
4. Вне этих случаев имущественные отношения между супругами регулируются законом государства места заключения брака.
5. Закон, который применим в силу предыдущих норм, регулирует все то, что в вопросе строго вещного характера не будет запрещено правом места расположения имущества.
6. В случае того, если оба супруга станут постоянно проживать в Республике, они смогут официально заявить в публичном документе свой выбор по применению права Уругвая. Вышеупомянутый документ окажет воздействие, если он был внесен в соответствующий реестр.
7. Вариант, предписанный в предыдущем абзаце, не будет иметь обратной силы между сторонами, если они прямо не согласились с ним. Ни в коем случае не будут затронуты или ограничены права, приобретенные третьими лицами.

##### **Статья 26. Раздельное проживание супругов и развод**

1. Раздельное проживание супругов и развод регулируются законом супружеского domicilio.

2. Когда супруги будут иметь *domicilio* в разных государствах, раздельное проживание супругов и развод будут регулироваться законом государства *domicilio* истца или ответчика, по выбору истца.

### **Статья 27. Внебрачные союзы**

1. Правоспособность лиц на заключение таких союзов, их форма, существование и законность регулируются правом места регистрации или признания компетентным органом.

2. Вытекающие последствия из этих внебрачных союзов регулируются законом государства, где планируются осуществление такого союза.

3. Расторжение внебрачных союзов регулируется правом обычного места жительства лиц, находящихся во внебрачном союзе. В случаях, когда лица, находящиеся в таком союзе, имеют обычное место жительства в разных государствах, расторжение таких союзов регулируется правом страны *domicilio* истца или ответчика, по выбору истца.

### **Статья 28. Происхождение**

1. Происхождение регулируется законом супружеского домициля во время рождения ребенка.

2. При его отсутствии оно регулируется законом домициля матери во время рождения ребенка.

3. Несмотря на вышесказанное, происхождение также может быть определено в равной степени:

а) в соответствии с законодательством государства обычного проживания, если лицо, чья принадлежность относится к нему, является несовершеннолетним;

б) в соответствии с законом его *domicilio*, если то лицо, о чьем происхождение идет речь, является совершеннолетним;

с) в соответствии с законодательством государства домициля ответчика или его последнего места жительства на момент смерти.

### **Статья 29. Алиментные обязательства**

Алиментные обязательства, равно как и требования к получателю и плательщику алиментов, регулируются законом государства *domicilio* или постоянного проживания

получателя алиментов, или законом государства *domicilio* или постоянного проживания плательщика алиментов, по выбору получателя.

## **V. НАСЛЕДОВАНИЕ**

### **Статья 30. Наследование по закону и по завещанию**

1. Наследование по закону и по завещанию регулируется по праву страны местонахождения имущества на момент смерти наследодателя.

2. Право наследования регулирует дееспособность и титулы, которые присваиваются наследнику по закону или по завещанию, принудительные доли, порядок обжалования, право на бесплатный доступ к наследуемому имуществу, прекращение обязательств, последствия волеизъявления, а также все, что с этим связано.

### **Статья 31. Завещание**

1. Завещание, предоставленное за рубежом в соответствии с формами, требуемыми законом места его предоставления, признается и действует в Республике.
2. Способность предоставить завещание регулируется законом места жительства наследодателя на момент предоставления.

### **Статья 32. Наследственные долги**

Кредиты, которые должны быть удовлетворены в Республике, пользуются преимуществом в имуществе, имеющемся там на момент смерти наследодателя.

Исключениями из этого правила являются кредиты с обеспечительным правом в имуществе умершего, независимо от того, где они были заключены.

## **VI. ЮРИДИЧЕСКИЕ ЛИЦА**

### **Статья 33. Применимое право**

1. Юридические лица, регулируемые частным правом, регулируются законом места их регистрации в отношении их существования, характера, способности быть владельцем прав и обязанностей, эксплуатации, представительства, расформирования и ликвидации.
2. Право места инкорпорации понимается как право государства, в котором соблюдаются требования формы и содержания, необходимые для создания таких лиц.

### **Статья 34. Domicilio**

1. Юридические лица частного права имеют свой domicilio там, где располагаются их административные органы.
2. Учреждения, отделения или агентства, созданные в государстве юридическим лицом с domicilio в другом государстве, считаются домицилированными по месту их деятельности.

### **Статья 35. Государства и субъекты иностранного публичного права**

1. Государство и субъекты иностранного публичного права будут признаны полноправно в Республике. В своих действиях частного характера в Республике они должны подчиняться законам Республики.
2. Положения настоящего Закона, в случае необходимости, могут быть применимы к отношениям частного международного характера, частью которых являются государство и субъекты иностранного публичного права.

### **Статья 36. Признание лиц частного права**

Юридические лица частного права, созданные в соответствии с законом места их учреждения, признаются как субъекты права в Республике. Они могут выполнять действия или приобретать имущество для своей цели, например, участвовать в суде, а также совершать отдельные действия, соответствующие их корпоративной цели.

### **Статья 37. Деятельность субъектов частного права**

1. Если юридическое лицо намеревается осуществлять действия, подпадающие под его социальную цель, на регулярной основе, оно должно будет сделать это посредством установления в той или иной форме постоянного представительства на территории

Уругвая, выполняя необходимые требования национальных норм законодательства Уругвая.

2. Если будет создан главный офис или действующий офис управления или его особая цель будет направлена на осуществление какой-либо деятельности в Республике, то должны выполняться требования создания вышеупомянутого офиса, установленные в законах (касающихся создания представительств иностранных компаний на территории Уругвая).

3. В качестве главного офиса подразумевается, для целей настоящего Закона, место, где находится офис вышестоящих руководящих органов юридического лица, о котором идет речь.

### **Статья 38. Исключение**

Нормы, содержащиеся в настоящей главе, не применяются к торговым компаниям, которые регулируются специальными нормами.

## **VII. ИМУЩЕСТВО**

### **Статья 39. Применимое право**

Имущество регулируется законом государства, в котором оно находится, применительно к его характеристикам, владению, абсолютной или относительной отчуждаемости и всех отношений вещного характера, которым оно подвержено.

### **Статья 40. Место нахождения**

1. Транзитные товары признаются расположенными с целью установления или уступки прав в месте их назначения.

2. Предполагается, что права на кредиты и ценные бумаги, независимо от того, именные они или нет, расположены:

а) в том месте, где должно выполняться обязательство по их обращению;

б) если во время создания таких прав данное место не может быть определено, они будут считаться находящимися в месте жительства лица, которое на тот момент являлось должником по обязательству;

с) в противном случае они будут считаться находящимися в месте нахождения должника в момент установления прав или их текущего адреса по выбору стороны, ссылающейся на них.

3. Ценные бумаги, представляющие акции, облигации или корпоративные облигации, считаются расположенными на месте регистрации компании, которая их выдала.

4. Суда и воздушные суда в водах или в пространстве вне юрисдикции [какого-либо государства] считаются расположенными по месту их регистрации.

5. Грузы судов или самолетов в водах или в пространстве вне юрисдикции [какого-либо государства] считаются расположенными в месте конечного пункта назначения товара.

### **Статья 41. Изменение статуса движимого имущества**

1. Изменение ситуации с личным имуществом не влияет на права, приобретенные в соответствии с законом того места, где они существовали на момент их приобретения.



2. Права, приобретенные третьими лицами на те же активы в соответствии с законодательством их нового места нахождения, после того, как первоначальное место нахождения изменилось, имеют преимущественную силу по сравнению с правами первого покупателя, если последний дал свое явное согласие подпадающим проверке способом, и он не выполнил требований, установленных законом нового места нахождения для сохранения его прав.

#### **Статья 42. Раздел имущества**

1. Раздел, какой бы ни была причина неделимости (неделимое имущество), регулируется правом места заключения договора о разделе имущества.

2. Претенденты на неделимое имущество могут договориться о разделе всего неделимого имущества, какой бы ни была причина неделимости, даже если оно будет находиться в разных государствах.

3. Судебный раздел имущества регулируется законом государства, в котором инициирован процесс.

### **VIII. ФОРМА АКТОВ**

#### **Статья 43. Форма и действительность актов**

1. Закон, который регулирует правовые акты, определяет решение о свойстве необходимого документа для действительности и эффективности таких актов.

2. Инструментальные формы правовых актов регулируются законом того места, где они регистрируются или предоставляются.

3. Регистрация и публикация регулируются законом каждого такого государства.

### **IX. ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

#### **Раздел I. Договорные обязательства**

#### **Статья 44. Международный характер контракта**

Контракт является международным, если стороны имеют постоянное место жительства или учреждения в разных государствах, или у договора есть соответствующие объективные связи с более чем одним государством. Контракт не может быть интернационализирован по простой воле сторон.

#### **Статья 45. Право, применимое в отсутствие соглашения сторон**

1. Стороны подчиняют международный контракт тому праву, которое они выбирают.

2. Под отсылкой к праву государства понимается отсылка к его материальному праву, а не к коллизионным нормам.

3. Выбор сторонами применимого права должен быть прямо выражен или недвусмысленно вытекать из положений контракта, рассматриваемых в их общности. Право, выбранное сторонами, может применяться как ко всему контракту, так и к его части.

4. Стороны могут выбрать или изменить применимое к контракту право в любой момент. Если это происходит после заключения договора, то это отсылает назад к моменту разработки контракта, при этом необходимо учитывать права третьих лиц и уже

произведённое по контракту исполнение в соответствии с правом, которое было применимо.

#### **Статья 46. Сфера действия соглашения о выборе применимого права**

Выбор применимого права не подразумевает выбора суда, в то же время выбор суда не подразумевает выбора применимого права.

#### **Статья 47. Договоры, заключённые дистанционно**

Совершение договоров, заключённых дистанционно, регулируется законом обычного места жительства или места нахождения лица, которого приняло соответствующее предложение [место пребывания получателя оферты].

#### **Статья 48. Право, применимое в отсутствие соглашения сторон**

При отсутствии права выбора, сделанного в соответствии с положениями статьи 45 настоящего Закона, или если такой выбор является недействительным или неэффективным, международные контракты в отношении их существования, полной или частичной действительности, толкования, последствий, способов исполнения и в совокупности всего, что связано с любым их аспектом, регулируются в соответствии с правом места заключения такого контракта, которое может быть истолковано в соответствии с нижеупомянутыми критериями следующим образом:

1. Контракты в отношении индивидуально-определённых вещей регулируются законом места их нахождения на момент заключения контракта.
2. Контракты в отношении заменимых или родовых вещей регулируются законом основного места жительства должника по обязательству на момент заключения контракта.
3. Контракты в отношении предоставления услуг:
  - а) если услуга оказывается посредством вещи, то по закону того места, где находилась вещь в момент заключения контракта;
  - б) если эффективность услуги связана с каким-то особым местом, то по закону того места, где услуга должна иметь последствия;
  - с) вне этих случаев – по закону места жительства стороны, осуществляющей характерное исполнение, на момент заключения контракта.

#### **Статья 49. Дополнительные критерии**

Контракты, в отношении которых применимое право не может быть определено на момент их заключения в соответствии с правилами, содержащимися в предыдущей статье, регулируются правом места их исполнения.

Если применимое право не может быть установлено и на основании предыдущего параграфа, им считается право страны, с которой контракт имеет наиболее тесную связь.

#### **Статья 50. Особые решения**

Предыдущие нормы настоящей главы не применимы к следующим контрактам, хотя они имеют качество международных контрактов, которые будут регулироваться нормами, указанными ниже.

1. Контракты, которые составляют, изменяют или передают реальные права и аренду на недвижимое имущество, регулируются законодательством Республики, в которой находятся.

2. Договорные обязательства, имеющие в качестве своего предмета вопросы, возникающие в связи с гражданским статусом лиц, правопреемством, завещанием, супружеским режимом или связанные с семейными отношениями, регулируются законом, который регулирует соответствующие отношения.

3. Обязательства, вытекающие из ценных бумаг, и способность быть обладателем именной ценной бумаги регулируются законом того места, где такие обязательства возникли.

Форма передачи, одобрения, одобрения, вмешательства, принятия или протеста в отношении кредитного титула регулируется законом того места, где осуществляется каждое из указанных действий.

Когда в названии не указывается место, где было заключено обязательство, оно будет регулироваться законом того места, где оно должно быть оплачено, а если такое место не указано, то законом места, где была эмитирована ценная бумага.

4. Обязательства, возникающие в результате продажи, передачи или коммерциализации товаров на рынках ценных бумаг, регулируются законодательством государства эмиссии без ущерба для права, выбранного сторонами, когда это признается настоящим Законом и положениями специальных законов.

5. Контракты, заключенные в потребительских отношениях, регулируются:

а) в соответствии с законодательством государства, в котором товары приобретаются или услуги используются потребителем;

б) в случае, если товары приобретены или услуги используются более чем в одной стране или когда в связи с другими обстоятельствами применимое право не может быть определено настоящим Законом, применяется закон места жительства потребителя;

с) в контрактах, заключенных на расстоянии, а также в тех случаях, когда заключению предшествовали предложения или конкретная реклама в месте проживания потребителя, применяется законодательство этого государства, при условии, что потребитель дал на это свое согласие.

6. Индивидуальные трудовые договоры и аналогичные зависимые отношения – за исключением дистанционной работы – регулируются законом места, где предоставляется работа, или по закону места жительства работника, или по закону domicilia работодателя по выбору работника. Как только такой закон будет определен, он будет регулировать все аспекты трудовых отношений.

7. Договоры морского, воздушного, наземного и мультимодального страхования, также как и договоры страхования жизни, пенсии во всех возможных вариациях, страхования гражданской ответственности, залога, экспортного кредита и тому подобное, регулируются правом страны местонахождения филиала, офиса или агентства страховщика.

8. Договоры страхования на случай повреждения недвижимого имущества или принадлежностей к нему, включая страхование от пожара, кражи, взрыва, молнии, шторма,

града, стекла и т. д., регулируются правом государства, в котором находится имущество, подлежащее страхованию, на момент заключения такого договора.

9. Договоры перевозки товаров, документально оформленные исключительно транспортной накладной, коносаментом, авиагрузовой накладной, мультимодальным транспортным документом или аналогичными документами, регулируются законом места исполнения, то есть законодательством государства, где была достигнута договорённость о перевозке.

### **Статья 51. Обычаи и принципы**

Будут применяться при необходимости обычаи и принципы международного контрактного права, общепринятые или утвержденные международными учреждениями, членом которых является Уругвай (абзац четвертый статьи 13 настоящего Закона) без ущерба положениям абзаца второго статьи 45 настоящего Закона.

## **Раздел II. Внедоговорные обязательства**

### **Статья 52. Применимое право**

1. Внедоговорные обязательства регулируются правом места, где совершилось действие или акт, законный или противозаконный, который их порождает, или правом места, где был причинен ущерб, по выбору пострадавшего.

2. Если ответчик по факту причинения ущерба и истец по этому факту будут иметь domicilio в одном и том же государстве, будет применяться закон этого государства.

3. Если факт причинения ущерба будет совершаться в течение воздушной навигации, морской, речной или озерной в зоне, не подлежащей исключительному государственному суверенитету, будет сочтено, что этот факт был совершен в государстве флага корабля или регистрационного номера летательного аппарата, без ущерба положениям особых норм.

4. Внедоговорные обязательства, которые возникают по указанию закона, регулируются законом, регулирующим соответствующие правовые отношения.

### **Статья 53. Сфера применения закона**

Применимый закон к внедоговорным обязательствам регулирует сферу применения и условия ответственности, в том числе определение лиц, ответственных за свои собственные действия, причины освобождения от ответственности, границы, разграничение и разделение ответственности, существование и природу компенсации за причиненный ущерб, механизмы и размер компенсации, передачу права на компенсацию, круг субъектов, имеющих право на выплату компенсации, ответственность за действия других лиц и срок давности, истечение срока и любую другую форму прекращения обязательства, включая определение начала, приостановки и прекращения соответствующих сроков.

## **X. ПОЛНОМОЧИЯ**

### **Статья 54. Полномочия, предоставленные за границей**

Полномочия, предоставленные за границей и осуществляемые в Республике, регулируются статьями 1-12 (включительно) Межамериканской конвенции о правовом режиме полномочий, используемых за рубежом (CIDIP-1, Панама, 1975 г.), к которой Уругвай присоединился 24 июня 1976 г (Декрет-Закон № 14 534).

## **XI. СРОКИ ДАВНОСТИ**

### **Статья 55. Приобретательная давность**

1. Приобретательная давность движимого имущества или недвижимости регулируется правом места нахождения имущества.
2. Если бы имущество являлось движимым, и было бы изменено местоположение, срок давности регулировался правом места местоположения, в котором истечет срок, необходимый приобретения права по давности владения.

### **Статья 56. Пресекательная давность**

1. Пресекательная давность личных действий регулируется законом, которому подчиняются соответствующие обязательства.
2. Пресекательная давность действий регулируется законом того места, где находится имущество.
3. Если имущество движимое и ситуация изменилась, срок исковой давности регулируется законом того места, где было закончено время, необходимое для исчисления срока пресекательной давности.

## **XII. МЕЖДУНАРОДНАЯ ЮРИСДИКЦИЯ**

### **Статья 57. Общие положения**

Без ущерба нормам, содержащимся в международных конвенциях, или в случае из отсутствия, суды Республики обладают компетенцией в международной сфере:

1. Когда ответчик, физическое или юридическое лицо, домицилирован в Республике или создал договорной *domicilio* в ней.
2. Когда ответчик имеет на территории Республики учреждение, агентство, отделение или любую другую форму представительства, посредством которой заключил контракт или вмешался в действие, которое порождает судебное дело.
3. Когда вопрос, который является объектом предполагаемых требований, регулируется правом Уругвая согласно коллизионным нормам законов Уругвая.
4. Для того, чтобы рассмотреть притязание субъекта встречного иска, необходимо иметь международную юрисдикцию относительно действия, которое дало является предметом основного требования.
5. Чтобы разобраться с заявлением об обеспечении или вмешательстве третьей стороны в процесс, необходимо наличие существования разумной связи между требованиями, и чтобы это не влияло на право защиты указанной третьей стороны.
6. Рассмотрение исков или претензий, тесно связанных с другими, в отношении которых суды Республики компетентны в международной сфере, когда есть заинтересованность в их совместном рассмотрении и вынесении решений, чтобы избежать непримиримых решений в случае возбуждения разбирательства в разных международных юрисдикциях.
7. В случае обязательственных исков, когда ответчик после инициированных действий предстанет перед судом, осуществляя позитивные действия по защите, не подвергая

сомнению международную юрисдикцию суда Республики в надлежащий процессуальный момент.

8. Когда, несмотря на отсутствие компетенции в международной сфере согласно другим нормам настоящего Закона, суммарно выполняются следующие требования:

- a) вмешательство суда [Республики] будет необходимо, чтобы избежать отказа в правосудии;
- b) дело не может быть предметом судебного разбирательства в другом государстве или невозможно обоснованно требовать рассмотрения иска за границей;
- c) случай будет иметь значимую связь с Республикой;
- d) ее суды [Республики] в состоянии гарантировать надлежащее судебное разбирательство;
- e) вынесенный приговор будет подвержен выполнению или исполнению [в Республике].

9. Чтобы принять меры, временные или консервативные, даже если [суды Республики] не будут компетентными для рассмотрения дела по существу в соответствии с положениями статьи 535 Общего кодекса процесса.

### **Статья 58. Незаконченный судебный процесс**

Когда судебное решение, начатое ранее по тому же поводу и причине, находится на стадии рассмотрения между одними и теми же сторонами в иностранном государстве, суды Республики смогут приостановить судебный процесс, который рассматривают, если ожидаемо, что иностранная юрисдикция принимает решение, которое может быть признано в Республике.

### **Статья 59. Специальные положения**

Суды Республики имеют к тому же компетенцию в международной сфере:

- a) Касательно обеспечительных мер или мер неотложного характера в вопросе защиты недееспособных, когда недееспособный будет находиться на территории Республики.
- b) По вопросам возвращения несовершеннолетних или торговли несовершеннолетними, когда такое лицо имеет постоянное проживание на территории Республики.
- c) По вопросам личных отношений между супругами, раздельного проживания и развода, если истец имеет *domicilio* в Республике.
- d) По вопросам потребительских отношений, если потребитель является ответчиком, в то время как в Республике будет заключен договор; или будет осуществлено в Республике оказание услуги или поставка товара, объекта потребительских отношений.
- e) По вопросам трудовых договоров, когда заявитель является работником и имеет *domicilio* в Республике.

### **Статья 60. Юрисдикция в контрактных обязательствах**

1. В вопросе договорных обязательств являются компетентными в международной сфере суды государства, чьей юрисдикции договаривающиеся стороны письменно согласовали подчиняться, при условии, что это соглашение не будет получено в явно незаконной форме, с учетом конкретного случая.

2. Не будет признаваться соглашение сторон для определения международной юрисдикции в договорах, касающихся вопросов, связанных со статьей 50.

3. Соглашение о выборе юрисдикции может быть оформлено в момент заключения соответствующей сделки, в течение ее действия или после возникновения спора.

4. В отсутствие договора будут применимы другие общие решения, установленные в настоящей главе.

### **Статья 61. Исключительная юрисдикция**

Исключительная юрисдикция судов Республики имеет особый [ограниченный] характер, должна толковаться ограничительно, и не может распространяться на вопросы, обычно не относящиеся к ее подсудности, но которые могут возникнуть в рассматриваемом деле.

В частности, в качестве примера, вопрос исключительной юрисдикции Республики считается строго связанным с: реальными правами на активы, находящиеся в ней, системами регистрации, организованными ею, режимом защиты интеллектуальной и промышленной собственности на ее территории, аренды недвижимости, расположенной на ее территории, если применим установленный законом режим.

## **ХII. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ.**

### **Статья 62. Отмена**

Отменяется Закон No 10.084, 3 декабря 1941 года (Заключительный титул Гражданского кодекса).

Отменяются также все положения, которые противоречат требованиям настоящего Закона, без ущерба для специальных правил, действующих в определенных правовых отношениях, в том, что касается вопросов, не входящих в этот Закон.

### **Статья 63. Вступление в силу**

Настоящий Закон вступает в силу через 90 дней после его публикации в Официальном журнале.